

*Philip G. Altbach, profesor investigador y director fundador, y Hans de Wit, profesor y director, trabajan en el Centro para la Educación Superior Internacional de Boston College, EE. UU. Correos electrónicos: altbach@bc.edu y dewitj@bc.edu.*

### Un futuro incierto

Es probable que los CI continúen existiendo como un pequeño nicho en el campo de la internacionalización académica mundial. Son útiles cuando ofrecen educación de calidad y tienen vínculos apropiados con instituciones académicas en los países anfitriones. Cuando aportan ideas educativas no tradicionales, como educación liberal y normas académicas importantes como la libertad académica, pueden ser complementos relevantes para un país anfitrión.

En la actualidad, existen motivos para preocuparse por el futuro de estos campus. Aunque los países tengan una mayor capacidad y calidad en sus propios sistemas académicos, no está claro si los CI serán útiles o atraerán estudiantes. En países como China, donde la libertad académica y la autonomía enfrentan más restricciones, los CI pueden tener dificultades para funcionar. Además, las agendas detrás de los CI difieren entre los países anfitriones y las instituciones de origen. Y existe una variedad de modelos, planes de financiamiento, normas nacionales y calidad institucional, lo que hace difícil abordar los CI como una categoría. ▲

## Revolución marginal: el impacto de la educación transnacional en la educación superior china

Xiaojiang Ding

### Abstracto

La educación transnacional (ET) en China ha estado estrechamente relacionada con el concepto de formación de capacidades. Sin embargo, su relativa debilidad académica y la forma en que opera impiden la transferencia de conocimiento y el aprendizaje organizacional. Después de 30 años de desarrollo, la ET todavía está en la periferia del sistema de educación superior chino, con solo un impacto marginal en la formación de capacidades.

Desde los años 80, la educación transnacional (ET) ha proliferado en China gracias al apoyo del gobierno. Se desarrolla principalmente en dos formas: instituciones y programas transnacionales. Una institución transnacional ofrece al menos tres programas transnacionales. Según el sitio web del Ministerio de Educación, en marzo de 2016, había 73 instituciones transnacionales y 1.100 programas transnacionales que ofrecían educación de pregrado y postgrado en 28 de las 34 provincias del país. El gobierno chino permite que las instituciones de educación superior (IES) extranjeras ofrezcan ET solo en colaboración con las IES chinas: 1.173 instituciones y programas transnacionales fueron ofrecidos por 611 IES extranjeras de 35 países y regiones, junto con 414 IES chinas.

En China, la ET ha estado estrechamente relacionada con el concepto de formación de capacidades. A fines de los años 70, cuando China experimentó radicales reformas económicas y sociales, el sistema de educación superior de la nación demostró estar obsoleto y con errores. La ET surgió como una fuerza emergente y se espera que ayude a transformar el sistema. El gobierno chino ha dado mayor importancia a las instituciones transnacionales que a los programas transnacionales. Si bien los programas transnacionales son dictados (y administrados) por un profesorado local (en el sentido de "facultad"), las instituciones transnacionales operan con el profesorado local y, por lo tanto, se espera que importen prácticas administrativas y recursos de enseñanza de sus contrapartes extranjeras. En 2013, el Ministerio de Educación comenzó a evaluar la ET en 23 provincias. Uno de los indicadores de evaluación era el "beneficio interno en cuanto a la enseñanza, la investigación y la fortaleza académica del profesorado local que participa en la ET".

### La "debilidad académica" de los profesores de la ET

Contrariamente a las expectativas del gobierno, la ET no sirve como incubadora de cambios organizativos y sectoriales. En el artículo "Perdidos en el espacio interna-

cionalizado: el desafío de sustentar la enseñanza académica transnacional", Shelda Debowski cuenta una historia en la que profesores de una escuela de comercio de una universidad australiana que participaron en un programa transnacional fueron considerados como "investigadores menores" porque pasaron un tiempo enseñando en el extranjero y, en consecuencia, publicaron menos artículos que sus colegas de otras escuelas de comercio. Lo mismo sucede con los maestros chinos que participan en la ET.

Las instituciones/programas transnacionales se enfocan principalmente en la enseñanza, mientras que los profesores/programas locales priorizan la investigación. Un criterio para la contratación de profesores en la ET es su disposición y capacidad para enseñar, mientras que los candidatos compiten por un puesto en los profesorados/programas locales de acuerdo con sus perfiles de investigación. El criterio de contratación de la ET para la investigación es más flexible que el de los profesorados/programas locales, y las instituciones/programas transnacionales contratan profesores que podrían ser rechazados por profesorados/programas locales por su "debilidad académica".

La enseñanza en un idioma extranjero es una carga de trabajo extra para los profesores locales. Muchos docentes de ET tienen experiencia de intercambio internacional y/o títulos obtenidos en universidades extranjeras. Sin embargo, preparar contenido de enseñanza, diseñar exámenes y evaluar los cursos de los estudiantes en un idioma extranjero consume una gran parte de su tiempo, el que podría haberse dedicado a la investigación. Los profesores de ET a menudo se quejan de que generar resultados académicos es un lujo para ellos debido a la gran carga de trabajo docente. En consecuencia, estos docentes son considerados académicamente débiles y subordinados a sus colegas de profesorados/programas locales.

#### La "debilidad académica" de la ET

La ET es considerada académicamente débil, a pesar del hecho de que algunas instituciones/programas transnacionales son ofrecidas junto con las mejores universidades. Muchas instituciones transnacionales, que se ocupan principalmente de la administración diaria, dependen mucho de los profesores a tiempo parcial de los profesorados locales para impartir cursos. En consecuencia, corren el riesgo de quedar "vaciadas", ya que su experiencia no es "endógena", sino "prestada" de los profesorados locales. Al carecer de una fortaleza académica independiente, las instituciones transnacionales por lo general no son nombradas de acuerdo a su experiencia académica (como "Facultad de Ingeniería") sino de acuerdo con la colaboración internacional en la que se basan (como "Sino-British College" o "Escuela Internacional China-Europa"). A veces, los programas de ciencias sociales y humanidades y los programas de ciencia e ingeniería están afiliados a la misma institución si las IES socias extranjeras se encuentran en el mismo país/región (por ejemplo, una institución transnacional coopera con varias universidades francesas en programas de economía, publicidad e informática).

Sin embargo, las instituciones transnacionales se han vuelto populares en los últimos años. En comparación con los programas transnacionales distribuidos entre diferentes profesorados, las instituciones transnacionales pueden aprovechar un efecto de escala para captar la atención. Lo anterior atrae a los estudiantes extranjeros y permite que las IES se presenten como "reformadoras".

Los programas transnacionales son similares a las instituciones transnacionales. Afiliados a los profesorados locales y de escala relativamente pequeña, colaboran estrechamente con este profesorado para la prestación de servicios educativos. En consecuencia, los programas transnacionales enfrentan el mismo riesgo que las instituciones transnacionales de quedar "vaciados".

#### Impacto limitado de otras prácticas

La mayoría de las instituciones y los programas transnacionales contratan a un número considerable de profesores de programas locales a tiempo parcial, los que se espera que apliquen y transfieran buenas prácticas de enseñanza transnacionales a la enseñanza local. Sin embargo, esto está lejos de que suceda. En realidad, los docentes simplemente "confunden" la enseñanza transnacional y no tienen interés en propagar otras prácticas.

Además, algunas instituciones/programas transnacionales responden principalmente a la demanda del mercado y funcionan como un trampolín para los estudiantes que se van al extranjero para su tercer y/o cuarto año de estudio en una IES socia extranjera. Los docentes de las IES socias chinas y sus colegas extranjeros enseñan el mismo programa institucional/transnacional, pero para separar en grupos a los estudiantes, los profesores locales atienden a estudiantes de primer y segundo año, quienes se

Las instituciones/programas transnacionales se enfocan principalmente en la enseñanza, mientras que los profesores/programas locales priorizan la investigación

*Xiaojiong Ding es profesor en el Instituto de Investigación para la Educación Internacional y Comparada, Universidad Normal de Shanghái, China. Correo electrónico: dingxiaojiong@hotmail.com.*

quedan principalmente en China y estudian cursos básicos, mientras que los docentes extranjeros imparten clases a estudiantes de tercer y cuarto año, los que a menudo se van al extranjero y/o estudian cursos básicos/avanzados. Aunque los profesores locales tienen muchas oportunidades de participar en la ET, rara vez están expuestos a prácticas extranjeras.

#### **Una revolución marginal**

El estado y el impacto de la ET en la educación superior china pueden ser caracterizadas como una "revolución marginal". Propuesto por Ronald Harry Coase y Ning Wang, el término "revolución marginal" describe un proceso de cambio drástico en la economía china en los últimos 30 años. El cambio se desencadena en los límites de la economía, con la regeneración de sectores no públicos que operan fuera de las restricciones de los marcos institucionales actuales. Estas fuerzas marginales finalmente entran en la corriente económica principal y transforman fundamentalmente el sistema económico de la nación.

Al igual que los sectores no públicos al comienzo de la reforma económica, la ET opera fuera del marco institucional regular de la educación superior. Sin embargo, no ha logrado alcanzar una transformación similarmente amplia y profunda. Debido a la "debilidad académica" de la ET y sus docentes, las instituciones/programas transnacionales a menudo se encuentran en el último puesto de las evaluaciones regulares de desempeño de las IES, las que ponen gran énfasis en la investigación. La ET se ha marginado en el campo de la educación superior china, incapaz de establecer modelos a las IES locales. Por varios motivos, la experiencia extranjera importada rara vez llega a los profesorado locales. En última instancia, después de 30 años de rápido crecimiento en términos cuantitativos, la ET permanece en la periferia del sistema de educación superior y genera solo un impacto marginal. ▲

## Campus internacionales: la nueva Academia de Platón

**Lan He y Stephen Wilkins**

#### **Abstracto**

Los campus internacionales (CI) pueden compararse con la antigua Academia de Platón. En los últimos años, los CI han evolucionado desde su rol inicial como instrumento y medio para la ayuda educativa o la generación de ingresos, hasta convertirse en centros de transferencia y diplomacia del conocimiento. En el futuro, este nuevo rol puede generar resultados beneficiosos para los países de origen, los países anfitriones, las instituciones y los receptores de conocimiento.

Fundada alrededor del 387 a.C., la Academia de Platón es reconocida como una de las fuentes de civilización y cultura de nuestro mundo contemporáneo. Comenzó como una sociedad de intelectuales en Atenas que estudiaba filosofía, matemáticas y astronomía, y luego se convirtió en un centro de difusión del conocimiento. Les tomó miles de años a las ideas y los pensamientos brillantes de los filósofos antiguos impregnar cada aspecto de la vida moderna.

Como una tendencia nueva e innovadora en la educación superior, los campus internacionales (CI) pueden acelerar mucho este proceso de intercambio de conocimiento, sobre todo en las economías de ingresos medios bajos, y fomentar la diplomacia del conocimiento entre las naciones: similar a lo que la Academia de Platón logró durante siglos.

#### **El cambio de paradigma**

La diplomacia del conocimiento es un concepto que está ganando popularidad y es considerada como una opción al poder blando. La diplomacia del conocimiento puede incluir el uso de la educación, la investigación y la innovación transnacionales para fortalecer las relaciones entre países. El marco diplomático del conocimiento de Jane Knight resalta los valores de la diplomacia como la comprensión, el compromiso, la conectividad y la reciprocidad. En contraste, los enfoques del poder blando son adop-